

STONE



INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CASE

安装说明书

使用前请仔细阅读本说明书，并妥善保管以备日后查阅

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 1/1
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: TABLE OF CONTENTS	A		D		N° CAP 1	IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL
	B		E			
	C		F			
					DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04	

CHAP. No.	CHAPTER 目录	NUMBER OF PAGES 页数	REVISION STATUS 修改版本
1	CONTENTS 内容	1	A
2	SECTIONS 侧面图	1	"_"
3	INSTALLATION DIAGRAMS 安装图示	3	"_"
4	POSITION OF PROBES 探测器位置	1	"_"
5	REQUIRED HEAT EXTRACTION RATE 除热量	2	"_"
6	ELECTRICAL INPUT 电路输入	1	"_"
7	THERMOSTATIC VALVE 温控阀	2	"_"
8	CONTROLLER REGULATION 温控器设置	2	"_"
9	WIRING DIAGRAMS 电路图	7	A
10	MULTIPLEXING CABINETS 陈列柜并联	9	"_"

KEY

"_" First issue
A, B, C..... Chapter revision index

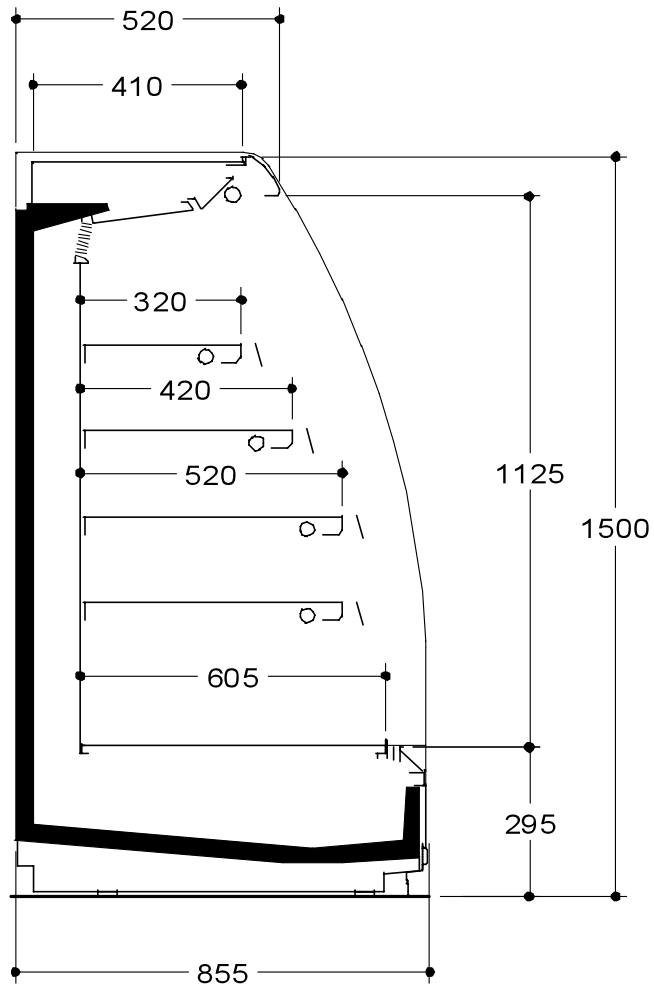
TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 2	PAGE: 1/1
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: CROSS-SECTIONS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

CROSS-SECTIONS

侧面图

STONE N

STONE N



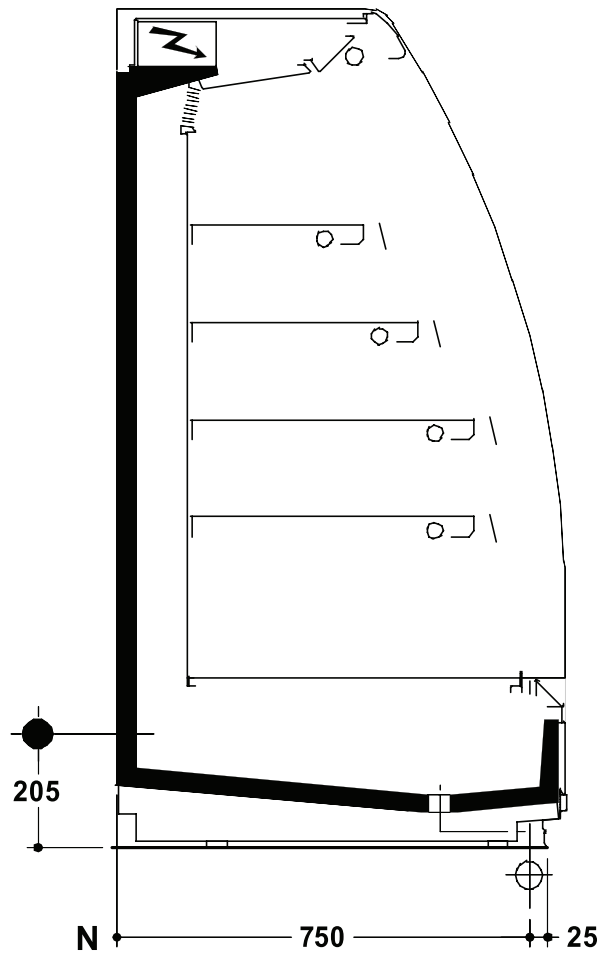
TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP 3	PAGE: 1/3
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: INSTALLATION DIAGRAMS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			


INSTALLATION DIAGRAMS


安装图示


CROSS-SECTION OF WATER AND REFRIGERATING CONNECTIONS

水、制冷管道连接侧面图

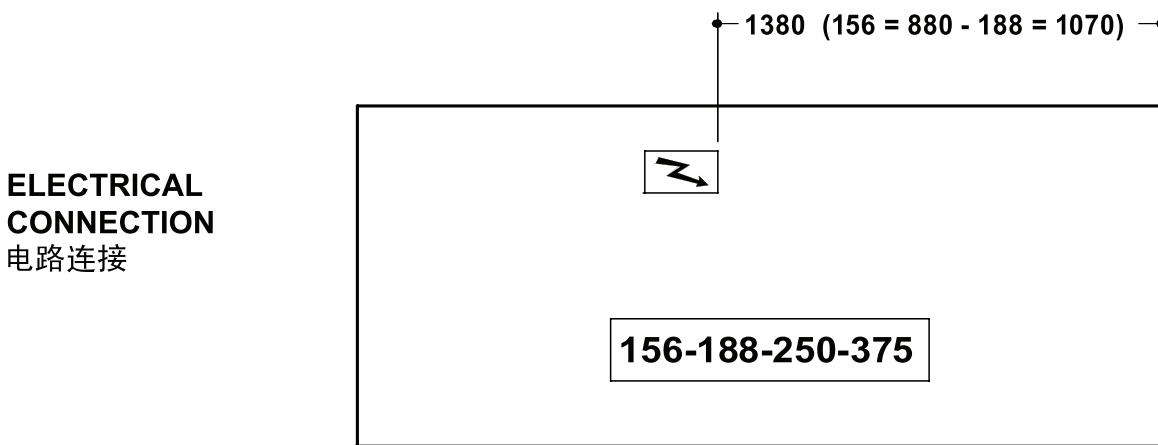
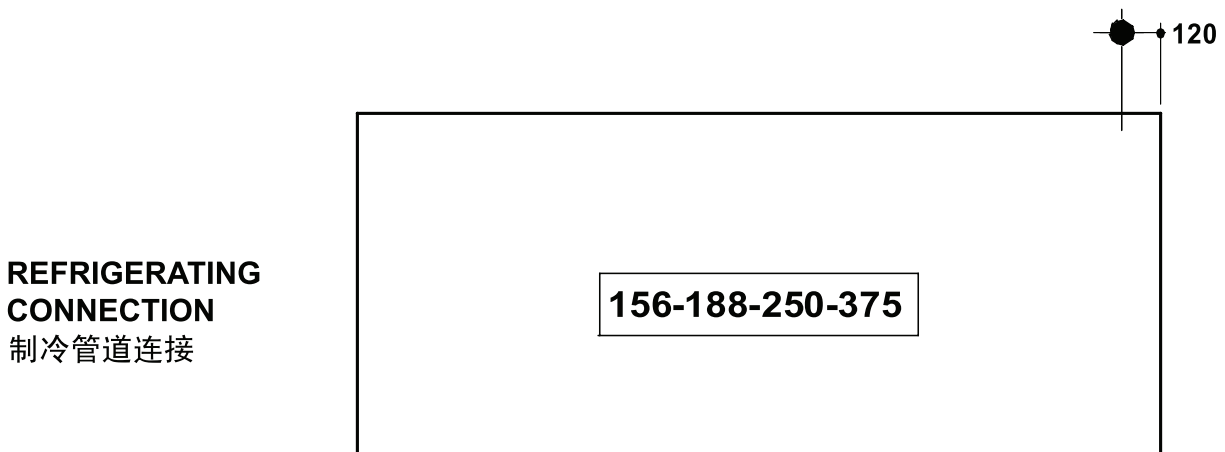
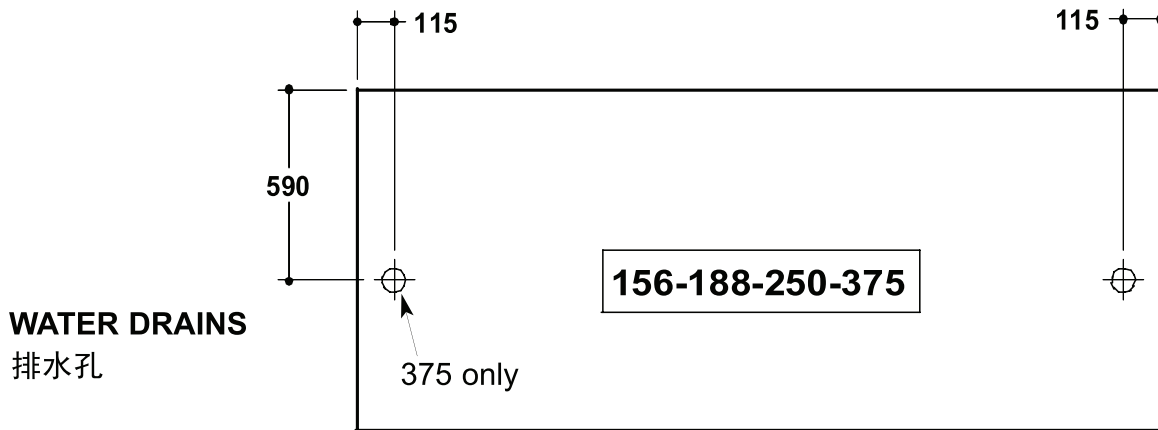


 water drain 排水孔

 refrigerating connection 制冷管道连接

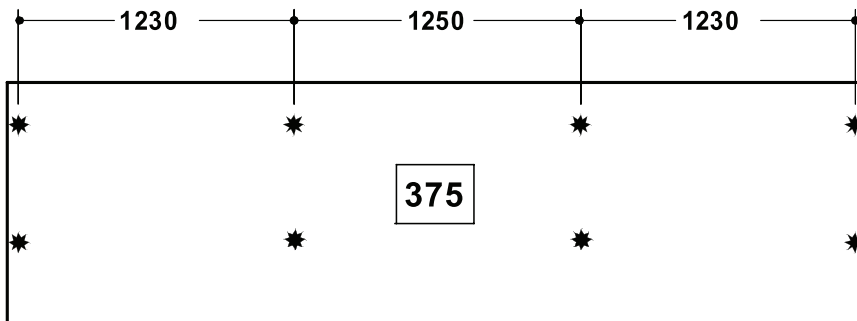
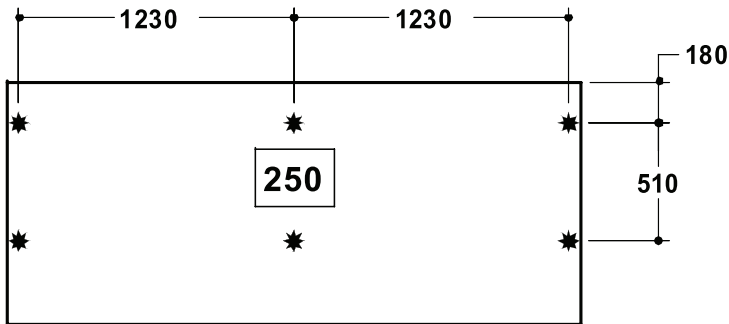
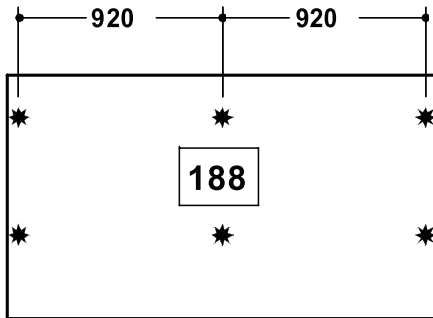
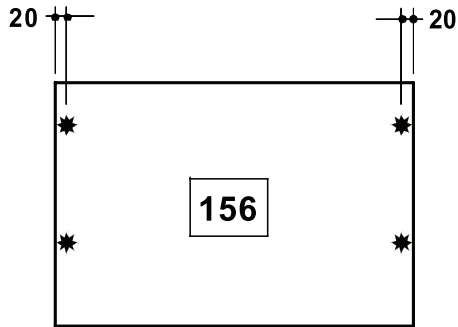
 electrical connection 电路连接

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 3	PAGE: 2/3
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: INSTALLATION DIAGRAMS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP 3	PAGE: 3/3
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: INSTALLATION DIAGRAMS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

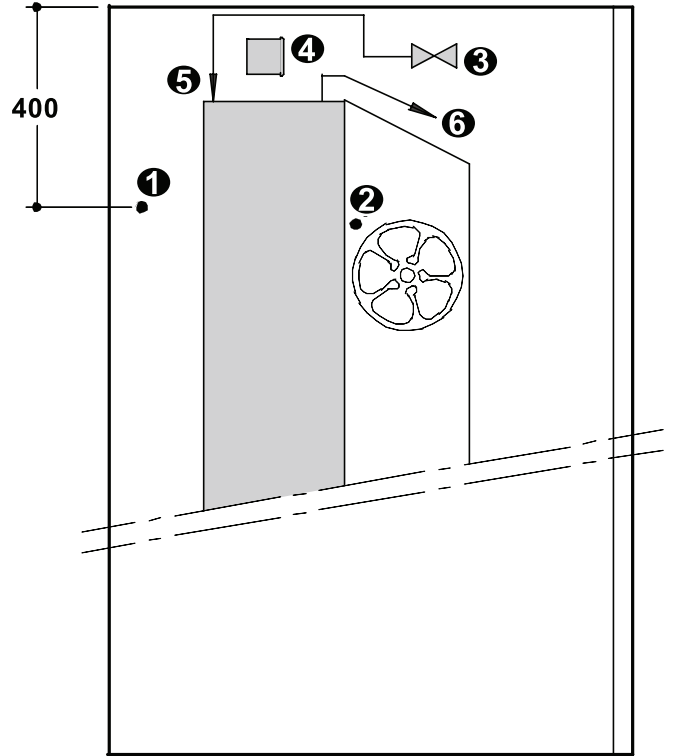
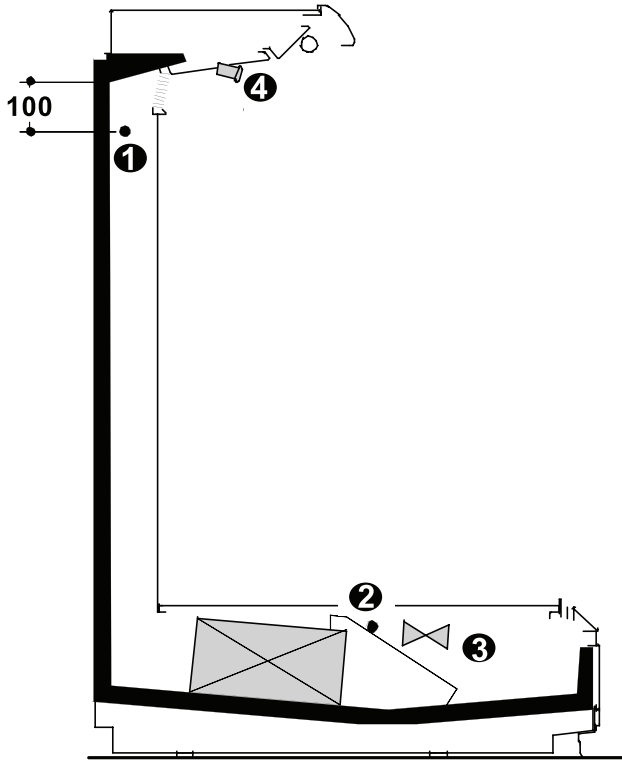
POSITION OF FEET
柜脚位置



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 1/1
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: POSITION OF PROBES - VALVE - CONTROLLER	A		D		N° CAP. 4 IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

POSITION OF PROBES - THERMOSTATIC VALVE - CONTROLLER

探测器位置-温控阀-温控器



- ❶ discharge probe 出风口探测器
- ❷ air inlet probe 回风口探测器
- ❸ thermostatic valve 温控阀
- ❹ controller 温控器
- ❺ way in of evaporator piping 蒸发器管道进孔
- ❻ way out of evaporator piping 蒸发器管道出孔

Ø DISCHARGE/SUCTION PIPING

进出管道

FREON 氟利昂

Ø Suction line = 18 mm (L156 = 15 mm) Ø 进孔=18mm

Ø Discharge line with thermostatic valve = 10 mm Ø 出孔带温控阀=10mm

without thermostatic valve = 12 mm 出孔不带温控阀=12mm

GLYCOL 乙醇

Ø = 28 mm

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CHAP. 5	PAGE: 1/2
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: REQUIRED HEAT EXTRACTION RATE	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

REQUIRED HEAT EXTRACTION RATE - ADJUSTMENT

除热量-调整

prEN 441-1 prEN 441-2 : 2001

CLASS 3: 25° C - 60% RH

气候类型3, 25摄氏度, 60%相对湿度。

M	C	IF	T _o °C	Φ _o (W)			
						MT156	
				W/m		156	375
STONE N	3M2	HNLS	-7	1475		2300	5530
	3H1	HNLS	-3	1340		2090	5025
	3H1	TNLS	-3	1160		1810	4350

S.L.C.								
M	C	IF	Ctrl		T°ter			
			Ci °C	Co °C	Type	N/24 h	T°ter °C	t _d min
STONE N	3M2	HNLS	0	-1	Nat	6	10	20
	3H1	HNLS	3	2		6	10	15
	3H1	TNLS	3	2		6	10	15

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 2/2
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: REQUIRED HEAT EXTRACTION RATE	A		D		N° CAP. 5 IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

HEAT EXTRACTION RATE VARIATION DEPENDING ON THE ENVIRONMENT

除热量变更根据环境因素

CLASSE 级别	Temperature 温度	Relative humidity 相对湿度	Correction factor 功率校正	Correction of evaporating temperature 蒸发温度校正
	°C	%	Φ_o	T_o
2	22	65	(Φ_o CLA 3) x 0,88	(T_o CLA 3) + 1,5 °C
3	25	60	Reference	Reference
4	30	55	(Φ_o CLA 3) x 1,22	(T_o CLA 3) - 2,5 °C
6	27	70		

* These correction factors apply to cabinets fitted with non-lighted shelves.

上表数据按配有非照明层板陈列柜计算。

For each row of lighted shelves, add to Φ_o : + 30 W/m and -0,5 °C to evaporating temperature, provided it does not drop below -10 °C.

对每层照明层板，+30w/m，及-0.5°C蒸发温度不低于-10°C。

DEFROST SAFETY TEMPERATURE 除霜安全温度

	Safety time in minutes 安全时间(分钟)
Off cycle defrost 自然化霜	45
Electric defrost 电化霜	20

CONTROL 温控器				
Alarm outside the defrost period 除霜报警				Maximum air temperature on resuming operation after defrosting 除霜结束后最高温度
C	Threshold 开始	Timer 计时	Exception period after defrosting 除霜结束后最短时间	
	°C	min	min	°C
3M2	+4	10	35	+8
3H	+6	10	35	+10

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 6	PAGE: 1/1
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: ELECTRICAL INPUT	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

ELECTRICAL INPUT

电路输入

Voltage: 230 V single-phase 50 hz 电压: 230伏, 单相, 50赫兹

Output (wattage): W (Watt) 输出(瓦特): W

Intensity (amperage): A (Ampere) 电流强度(安培): A

(1) Lighting (per row of lamps - standard ballast)

照明(每层灯管-标准镇流器)

	L	STANDARD									OPTION					
		Fans 风机			Demist heaters 除雾加热丝			Canopy lighting (1) 顶部照明			Defrost heaters 除霜加热丝			Shelf lighting (1) 层板照明		
		NB	W	A	NB	W	A	NB	W	A(2)	NB	W	A	NB	W	A(2)
STONE N	TG 156	2	76	0,46	1	21	0,09	1	46	0,21	1	1060	4,6	1	46	0,21
	188	2	76	0,46	1	31	0,13	2	92	0,42	1	1280	5,6	2	92	0,42
	250	3	114	0,69	1	41	0,18	2	92	0,42	1	1700	7,4	2	92	0,42
	375	4	152	0,92	1	61	0,27	3	138	0,63	1	2550	11,1	3	138	0,63

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 1/2
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: THERMOSTATIC VALVE FEATURES	A		D		N° CAP 7	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			
					IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	

THERMOSTATIC VALVE FEATURES

温控阀

FEATURES OF DANFOSS THERMOSTATIC VALVE

RANGE N - WITHOUT MOP - ADAPTOR FITTING TO BE SOLDERED

丹佛斯热力膨胀阀特性

N系列-不带MOP-用于焊接的转接头

Selection rules:

- effective heat extraction rate and evaporating temperature at lab conditions (25 °C 60% R.H. class 3);
- condensing pressure equivalent to a temperature of +35°C;
- undercooling 10 K.

选择依据:

- 实验室有效热传导率和蒸发温度 (25C, 60%相对湿度, 等级3);
- 冷凝压力转换成温度为+35C;
- 过冷度10K。

				R404A	
				Range 范围	
M	L	Type 种类	Nozzle 流口型号		
	TG 156	TS2	02		
	188		02		
	250		03		
	375		04		

Refrigerating details refer to cabinets with thermostatic valves set to provide an undercooling value of 5K.

冷柜制冷 细节参考热力阀过冷度为5K。

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 7	PAGE: 2/2
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: THERMOSTATIC VALVE FEATURES	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

FEATURES OF DANFOSS THERMOSTATIC VALVE

丹佛斯热力阀件特性

Selection rules:

- effective heat extraction rate and evaporating temperature at lab conditions (25 °C 60% R.H. class 3);
- condensing pressure equivalent to a temperature of +35°C;
- undercooling 4 K
- considering overcapacity as 25% and valve opening between 50 and 75%, maximum DANFOSS recommended values.

选择依据:

- 实验室有效热传导率和蒸发温度 (25C, 60%相对湿度, 等级3)
- 冷凝压力转换成温度为+35C
- 过冷度4K
- 考虑冗余25%同时阀件开启度在50-75%, 丹佛斯建议的最大值

			R404A	
M	L	Type 种类	Nozzle 流口型号	
STONE N	156TG	AKV 10	4	
	188		4	
	250		5	
	375		6	

Refrigerating details refer to cabinets with thermostatic valves set to provide an undercooling value of 5K.

冷柜制冷细节参考热力阀过冷度为5K。

Controller set points

referred to climate class 3 in accordance with EN441

DESCRIPTION	描述	SET POINT	U. of M.	PARAMETER
TEMPERATURE CONTROLLER	温度控制			
Set point	设定温度	F11	°C	-1
Differential	回差	F12	°C	0.5
Max.possible setting	最高设定温度	F13	°C	10
Min.possible setting	最低设定温度	F14	°C	-6
Evaporator sensor adjustment	蒸发器探头修正	F18	°C	0
Temp sensor adjustment	进回风温度探头修正	F19	°C	0
Compressor	压缩机			
Power on delay	上电时延时	F20	minutes	0
Delay time	停机保护时间	F21	minutes	0
Failure operation frequency	故障时开停比	F22	%	50
Failure operation cycle duration	故障时开停周期	F23	miniutes	30
Temp controlling mode	控制模式	F29		cool
Defrosting				
Defrost alternation time	化霜间隔时间	F31	hours	6
Defrost time	化霜时间	F33	ore	30
Dripping time	化霜滴水时间	F34	minutes	0
Defrost start mode	化霜启动模式	F35		3
Defrost stop mode	化霜停止模式	F36		0
defrost heat mode	化霜加热模式	F37		0
Other				
Alarm output mode	报警输出模式	F57		1
Whether use the evaporator sensor	是否使用蒸发器温度探头报警	F59		NO
RTC	实时时钟			
Set the RTC time	设置实时时钟时间	F60		
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F61		0:00
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F62		6:00
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F63		12:00
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F64		18:00
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F65		OFF
6 real time defrost start time	六个实时化霜启动时间	F66		OFF
Temperature unit	温度单位	F81	°C	

Setting for STONE with EU1-T20

Controller set points

referred to climate class 3 in accordance with EN441

DESCRIPTION	描述	SET POINT	U. of M.	PARAMETER
TEMPERATURE CONTROLLER	温度控制			
Set point	设定温度		°C	-1
Differential	温度回差	r1	K	1
Max. possible setting	最大设定温度	r2	°C	10
Min. possible setting	最小设定温度	r3	°C	-6
Probe reading compensation	探头校准	r4	K	0
Compressor	压缩机			
Min. ON time	最小开机时间	c1	minutes	0
Min. OFF time	最小关机时间	c2	minutes	0
Cyclic operation	故障时开停比	c3	%	50%
Defrosting	化霜			
Defrost end temperature	化霜结束温度	d2	°C	10
Gap between defrost	化霜开始间隔	d3	ore	OFF
Max. defrost time	最大化霜时间	d4	minutes	60
Delay of display reading on defrost end	化霜结束后的延迟显示	d5	minutes	10
Derost after switch-on	开机后化霜	d6		OFF
Other				
Delay of output signal on controller switch-on	开机后输出信号延时	o1	minutes	0
Access code	进入密码	o5		OFF
Cooling (RE) / Heating (HE)	制冷或制热	o7		Re

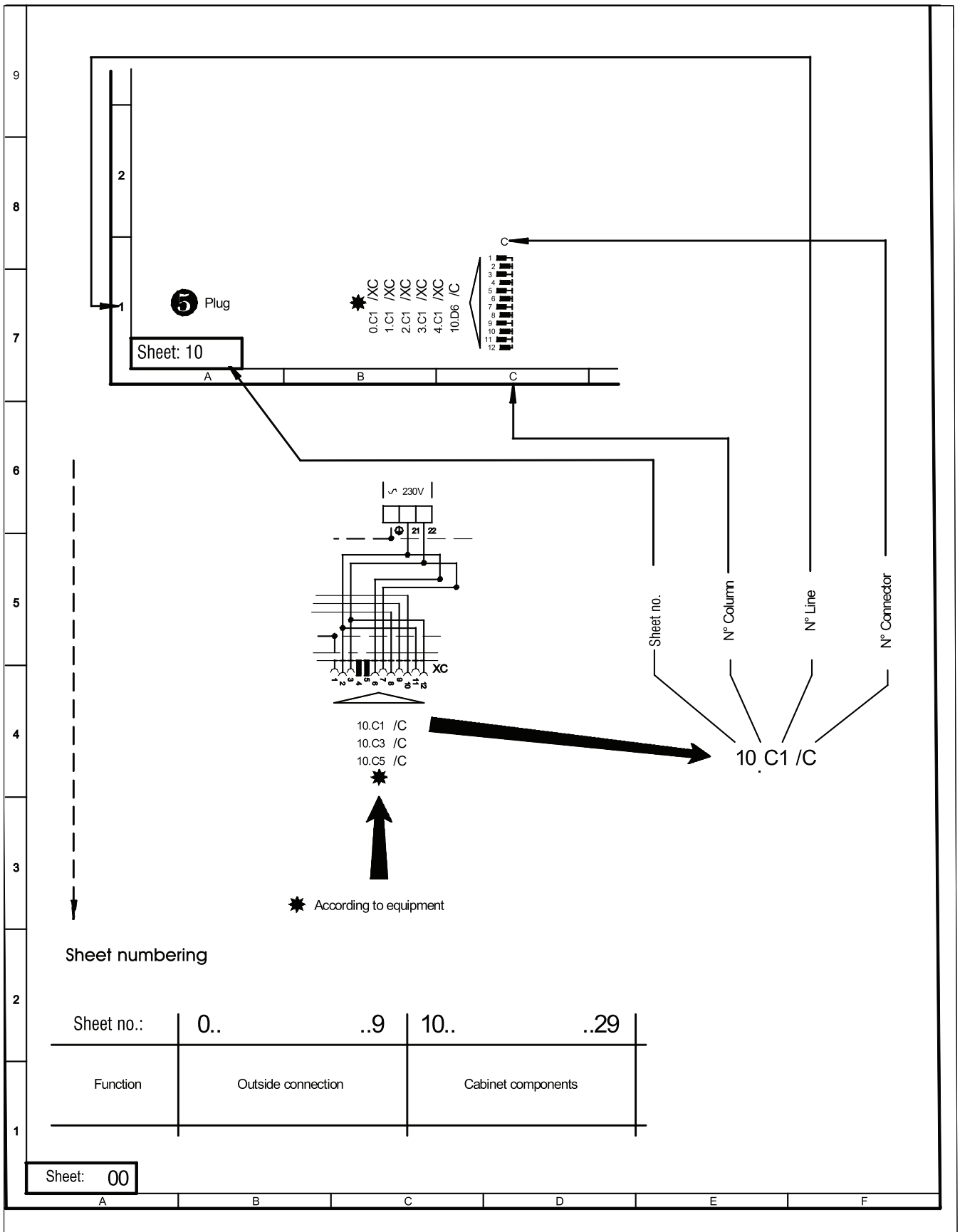
Setting for STONE with EKC101

TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N°	PAGE: 1/7
	ORD.	DATE	ORD.	DATE	QSM000165E	
PRODUCT: STONE N CHAPTER: WIRING DIAGRAMS	A		D		CHAP. N° 9	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	
	C		F			

WIRING DIAGRAMS

电路图

WIRING DIAGRAMS: READING PRINCIPLE



WIRING DIAGRAM: CABINET TERMINAL-STRIP

* According to equipment

① Lights power supply

⑤ Fan + controller power supply

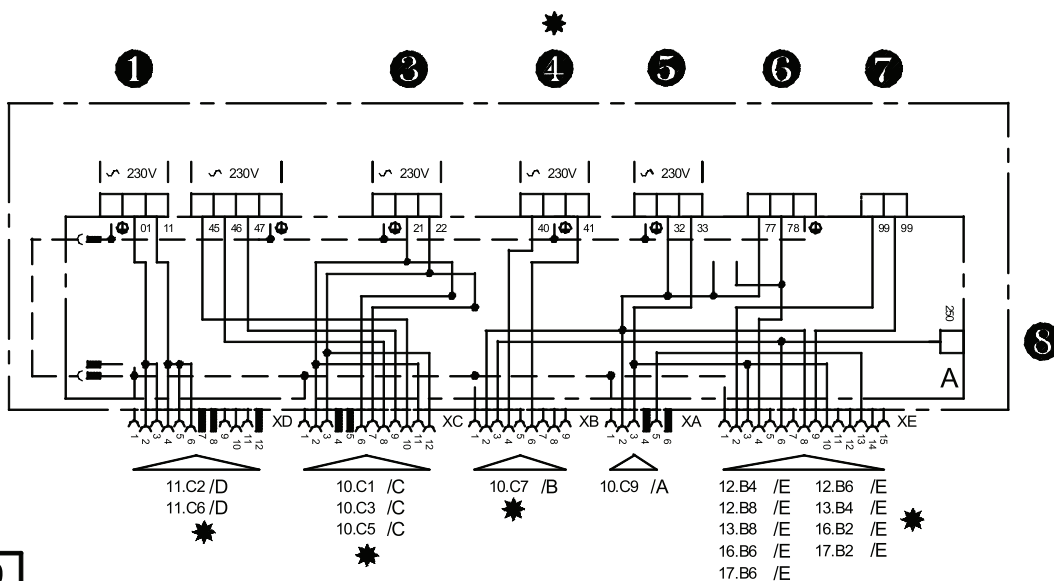
⑥ Solenoid valve

③ Demist heater and/or second air-curtain power supply

⑦ Alarm clean contact

④ Defrost heater power supply *

⑧ Defrost start signal



Sheet: 0

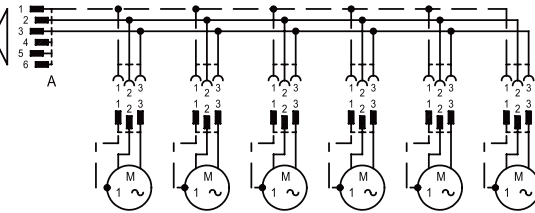
EL.FI.Cold Development						145482.C	
							12/05/05

WIRING DIAGRAM (FANS/DEFROST/NIGHT CURTAIN)

* According to equipment

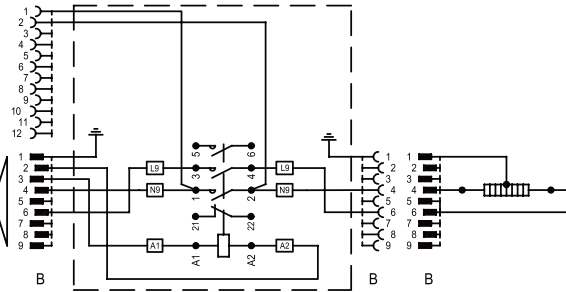
1 1R Fans

- 0.D1/XA 5.D1/XA
- 1.D1/XA 6.D1/XA
- 2.D1/XA 7.D1/XA
- 3.D1/XA 8.D1/XA
- 4.D1/XA 9.D1/XA



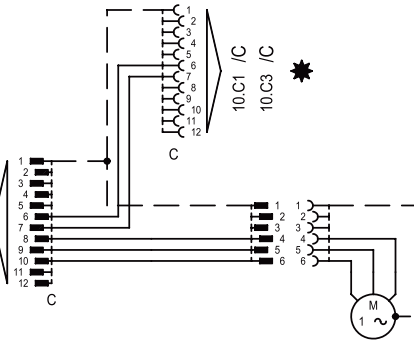
2 Electrical Defrost

- 0.D1/XA 4.D1/XA
- 1.D1/XA 5.D1/XA
- 2.D1/XA 6.D1/XA
- 3.D1/XA 7.D1/XA



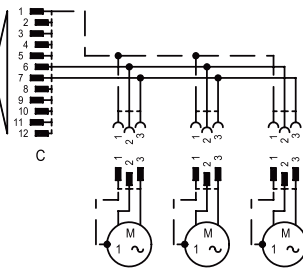
3 Night curtain

- 0.C1/XC 5.C1/XC
- 1.C1/XC 6.C1/XC
- 2.C1/XC 7.C1/XC
- 3.C1/XC 8.C1/XC
- 4.C1/XC 9.C1/XC



4 2R Fans

- 0.C1/XC 6.C1/XC
- 1.C1/XC 7.C1/XC
- 2.C1/XC 8.C1/XC
- 3.C1/XC 9.C1/XC
- 4.C1/XC 10.D6/C
- 5.C1/XC

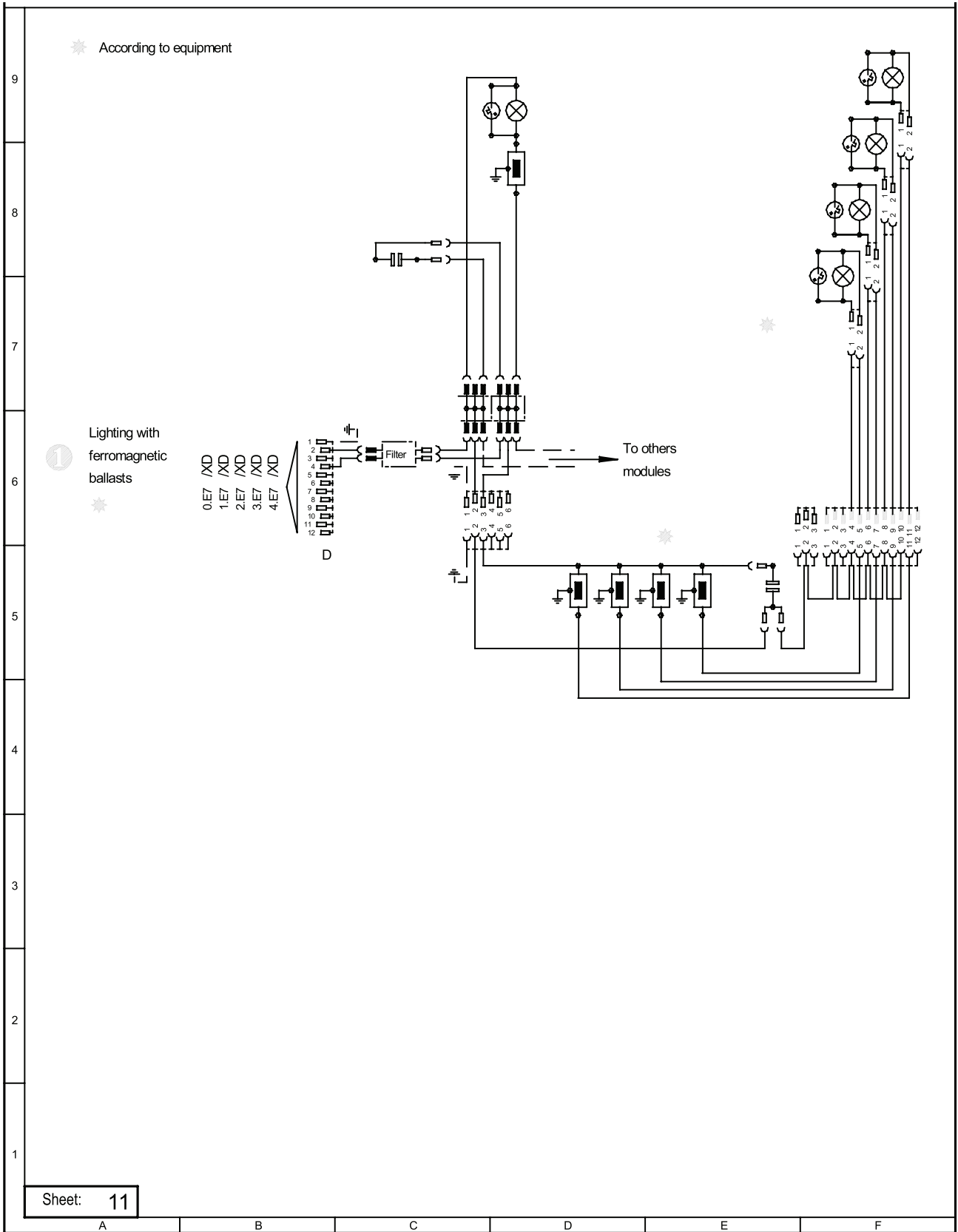


5 Plug

- 0.C1/XC 6.C1/XC
- 1.C1/XC 7.C1/XC
- 2.C1/XC 8.C1/XC
- 3.C1/XC 9.C1/XC
- 4.C1/XC 10.D6/C
- 5.C1/XC



WIRING DIAGRAM (LIGHTING)



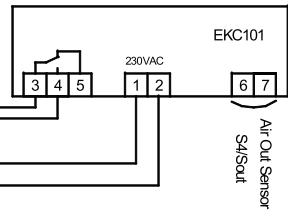
WIRING DIAGRAM (DISPLAY/THERMOSTAT)

★ According to equipment

9
8
7
6
5
4
3
2
1

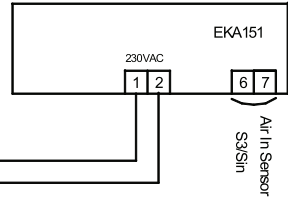
1 EKC101 ★

0.E1 /XE
1.E1 /XE
2.E1 /XE
3.E1 /XE
4.E1 /XE
5.E1 /XE
6.E1 /XE
7.E1 /XE
8.E1 /XE
9.E1 /XE



2 EKA151 ★

0.E1 /XE
1.E1 /XE
2.E1 /XE
3.E1 /XE
4.E1 /XE
5.E1 /XE
6.E1 /XE
7.E1 /XE
8.E1 /XE
9.E1 /XE



3 PLUG ★

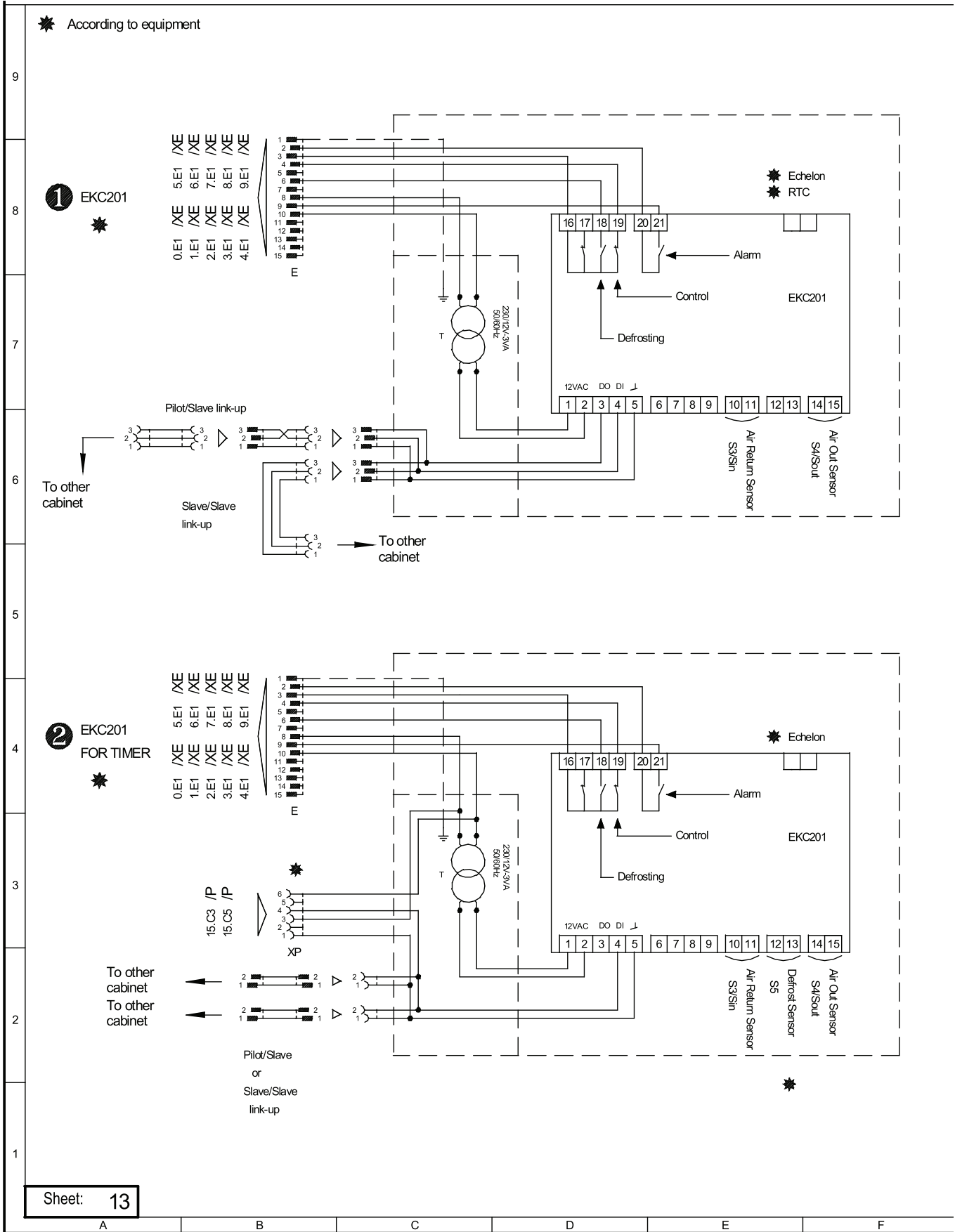
0.E1 /XE
1.E1 /XE
2.E1 /XE
3.E1 /XE
4.E1 /XE
5.E1 /XE
6.E1 /XE
7.E1 /XE
8.E1 /XE
9.E1 /XE



Sheet: 12

A B C D E F

WIRING DIAGRAM (EKC201)



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 1/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

MULTIPLEXING CABINETS

陈列柜并联

UNPACK THE CABINETS 拆除包装

Unpack the cabinets, remove wood skids as shown in the pictures.

拆除包装，如图所示，取下木基座



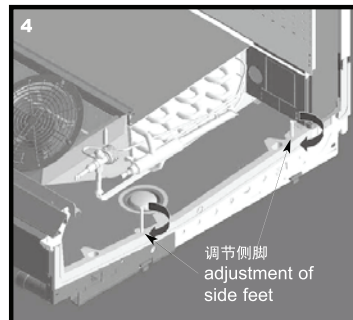
POSITION THE CABINETS 摆放陈列柜

Bring the cabinets to their service position. Check that the cabinets are level using a spirit level (1-2). Remove bottom plates using a screwdriver (3).

Level the cabinets using a ratchet wrench on the side feet. (4).

将陈列柜摆放到安装位置，如图1，2利用水平仪检查柜体是否水平，如图3将仓板取下。

按图4，用扳手调节侧柜脚，调整陈列柜水平位置。

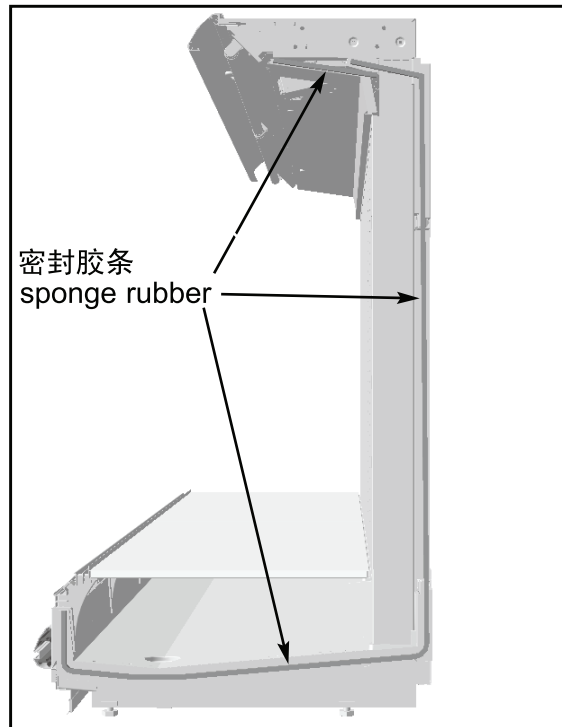


TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 10	PAGE: 2/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

APPLY SPONGE RUBBER 利用密封胶条

Apply sponge rubber onto the side of one of the cabinets to be multiplexed following the instructions in the figure.

如下图所示，采用密封胶条在柜体侧面，用于与其他陈列柜并联。

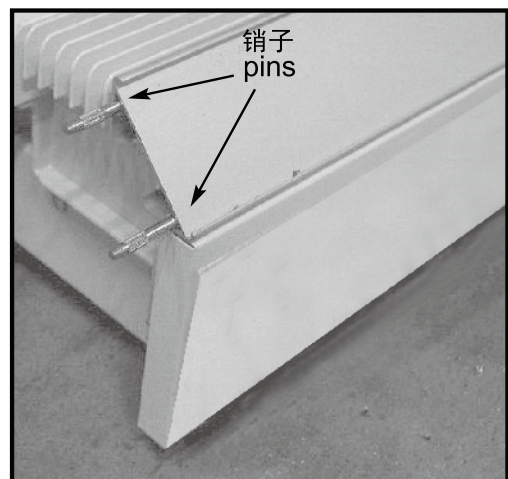
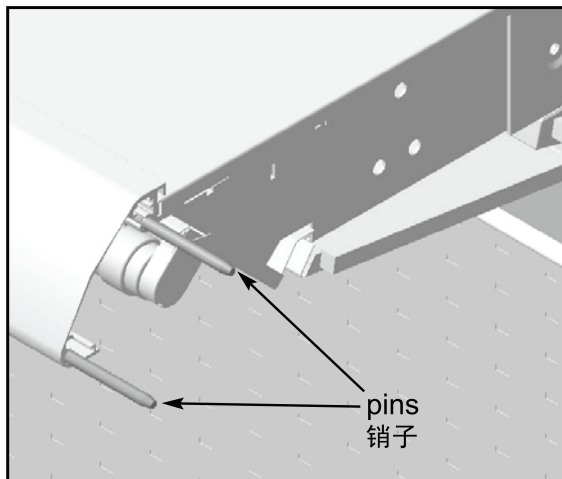


PLACE ALIGNMENT PINS 插入并联销子

Put two alignment pins in the canopy and two in the ticket holder of one of the cabinets to be multiplexed as shown in the figure.

Then place the steel bumper rail plastic alignment joints.

如图所示，将并联销子插入顶部照明篷，及价格摆放条位置，用于与其他陈列柜并联。



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N°	PAGE: 3/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE	GSM000165E	
PRODUCT: STONE N	A		D		N° CHAP. 10	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	B		E		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	
	C		F			

MULTIPLEXING CABINETS: JOINING BACKS DOWN AT THE BOTTOM

陈列柜并联：底部紧固点

LINEAR CABINET / LINEAR CABINET

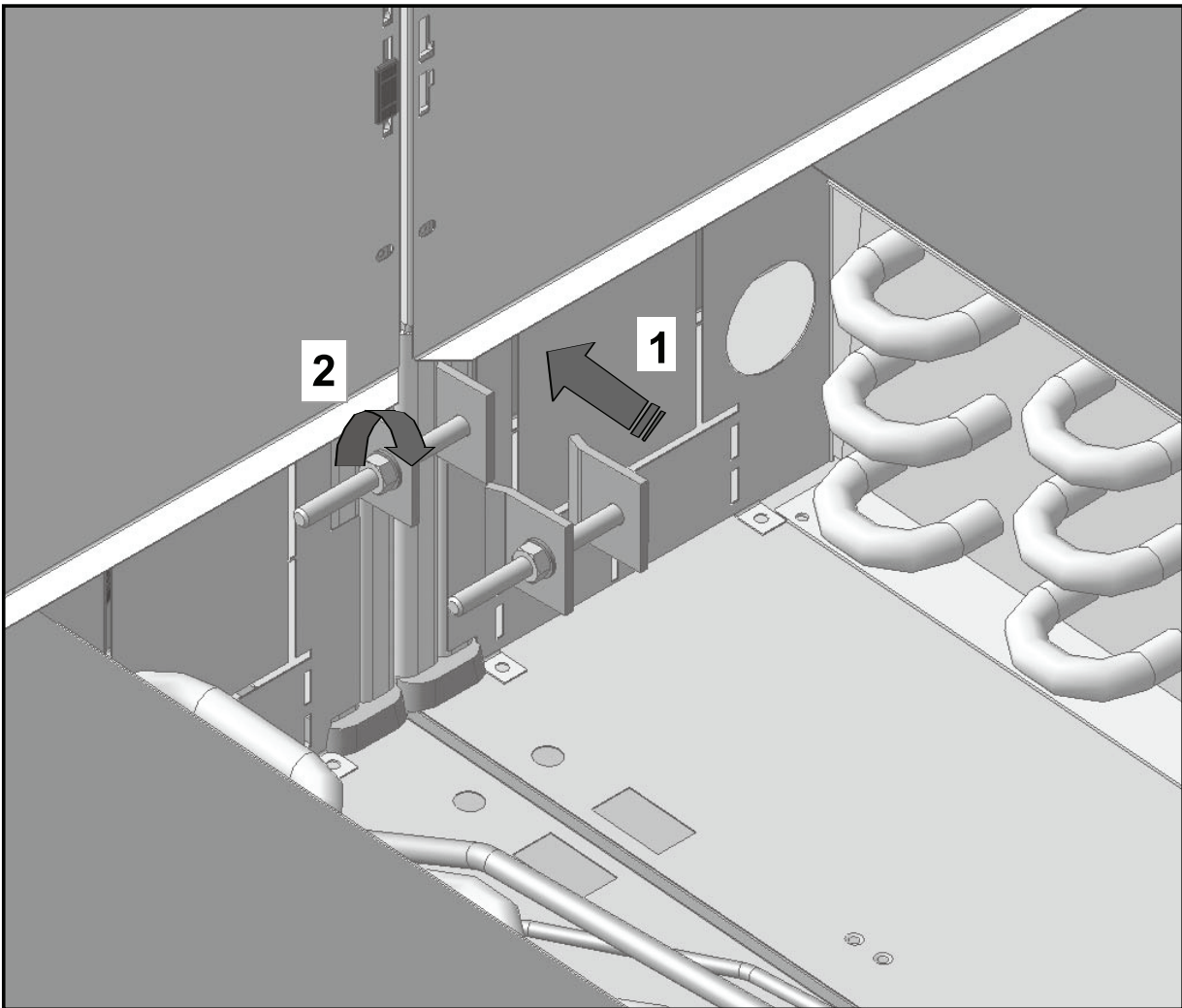
直柜之间并联

Once the alignment pins have been fitted in, proceed as follows.

- 1) Insert sheet-metal joints into the lower rear part of the cabinet, as shown in the drawing.
- 2) Bolt the cabinets to one another with a hex-head screw M8x90.

当并联销插好后，按以下步骤操作。

- 1) 如图所示，在柜体后方底部插入金属紧固片。
- 2) 用螺栓将并联柜拉紧

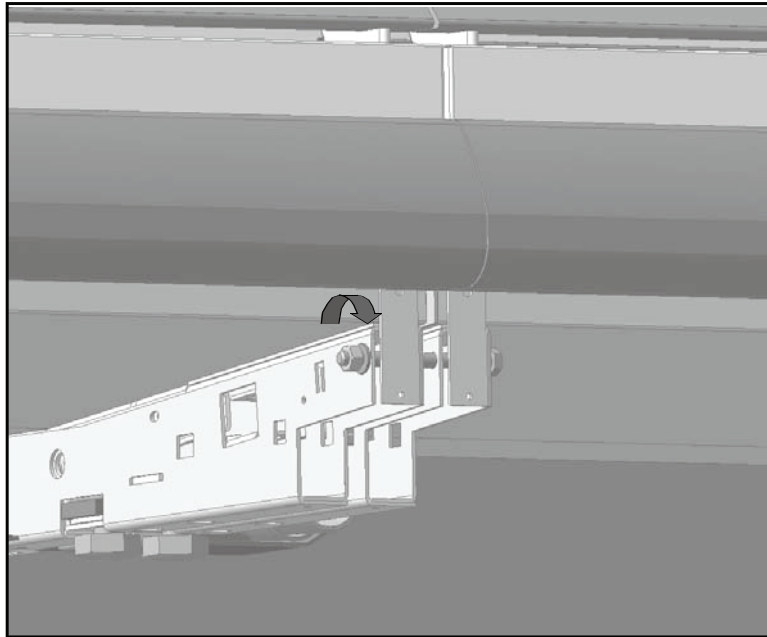


TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 4/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		N° CAP 10	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			
					IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	

MULTIPLEXING CABINETS: JOINING CHEST FRONTS 陈列柜并联：柜前部紧固点
LINEAR CABINET / LINEAR CABINET 直柜之间并联

Join the cabinets at the front of the chests using a hex-head screw M8x90 and the relevant nut as shown in the drawing.

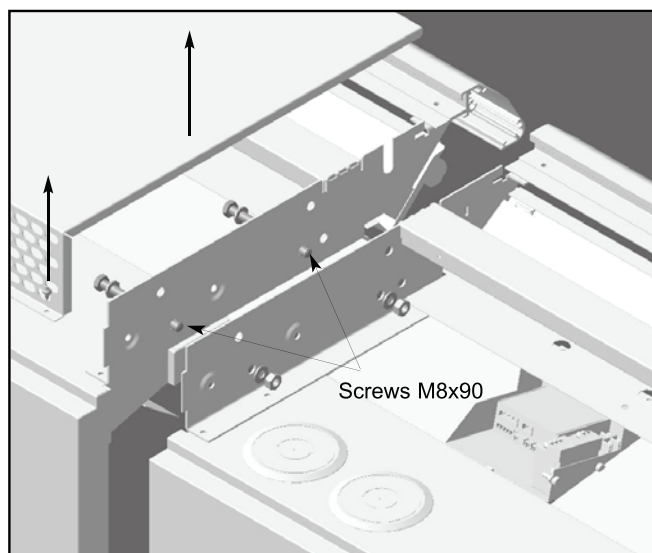
用适当的螺丝螺母在柜前方底部进行紧固。



MULTIPLEXING CABINETS: JOINING THE UPPER PART 陈列柜并联：柜上部紧固点
LINEAR CABINET / LINEAR CABINET 直柜之间联接

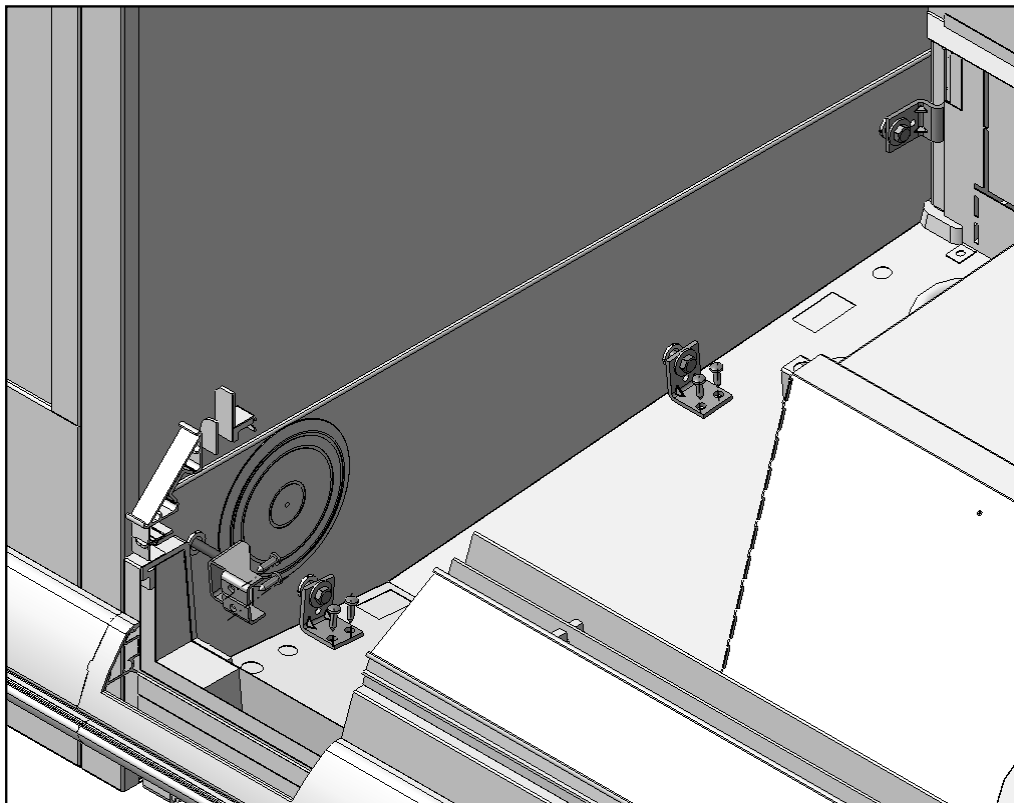
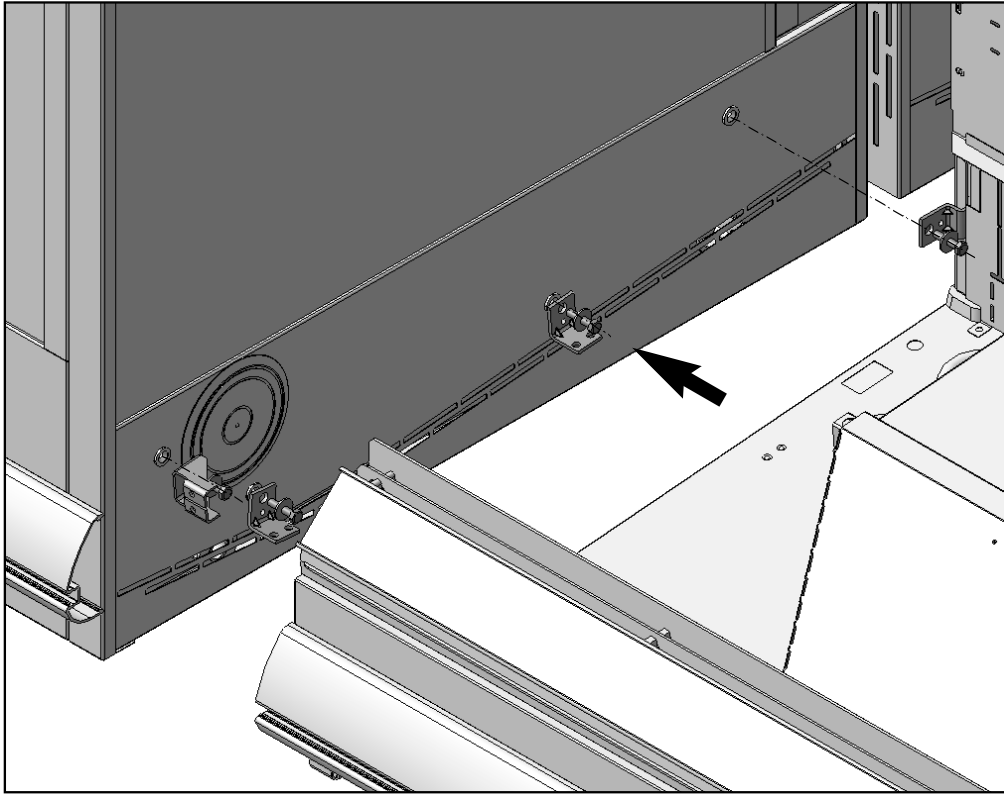
Remove the sheet-metal top cover; bolt the cabinets to one another in the two upper points marked in the drawing using hex-head screws M8x90 and the relevant nuts.

将上方金属盖取下，如图所示通过固定点用螺丝将并联柜拉紧。



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 10	PAGE: 5/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

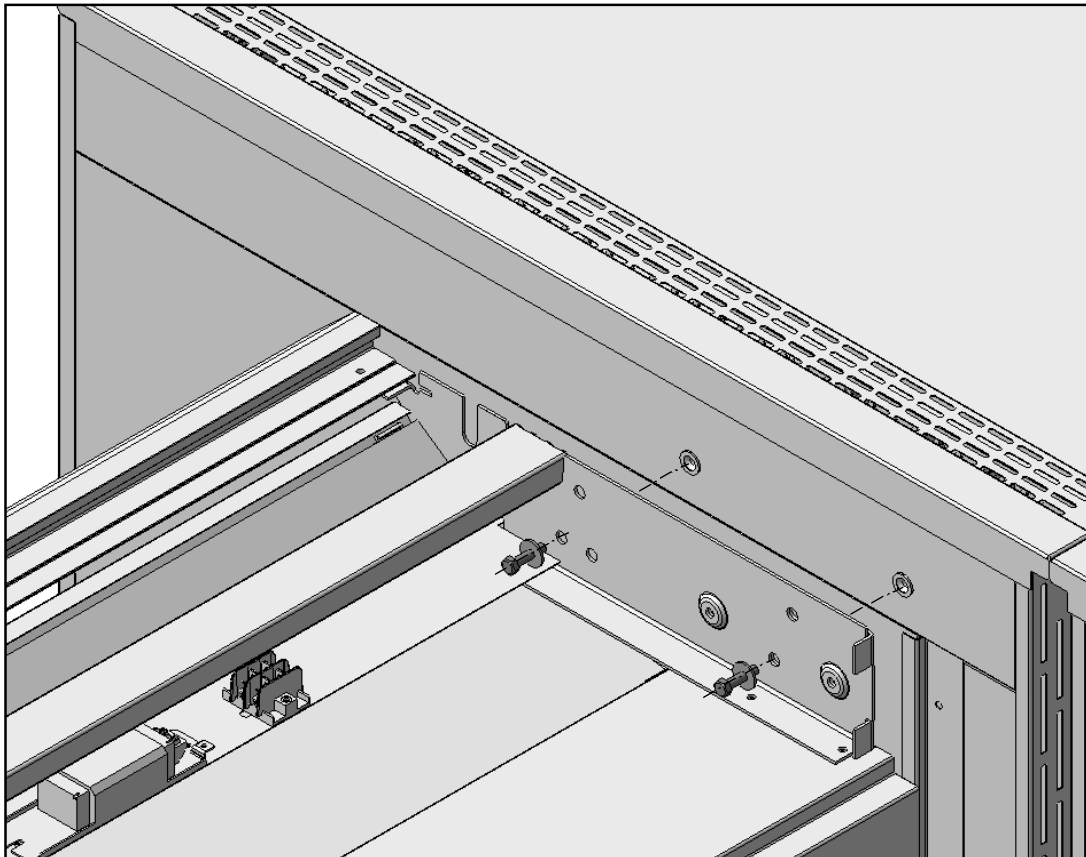
MULTIPLEXING CABINETS: CHEST COUPLING 陈列柜并联：柜体连接
LINEAR CABINET / HEAD CABINET 直柜与端头柜连接



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E	PAGE: 6/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		N° CAP. 10	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			
					IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	

MULTIPLEXING CABINETS: JOINING THE UPPER PART 陈列柜并联：上部紧固点

LINEAR CABINET / HEAD CABINET 直柜与端头柜连接



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CHAP. 10	PAGE: 7/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

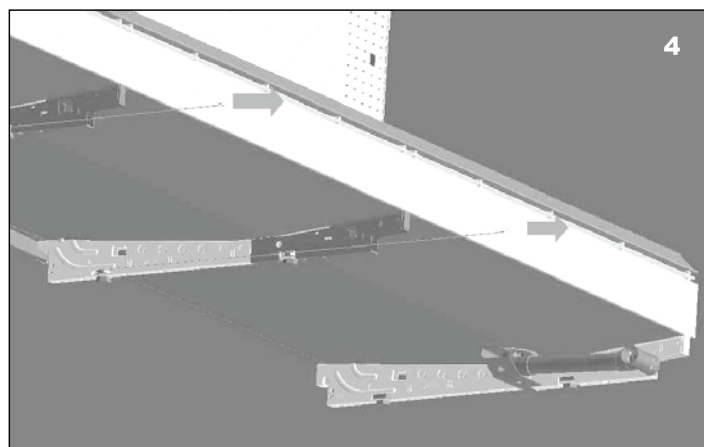
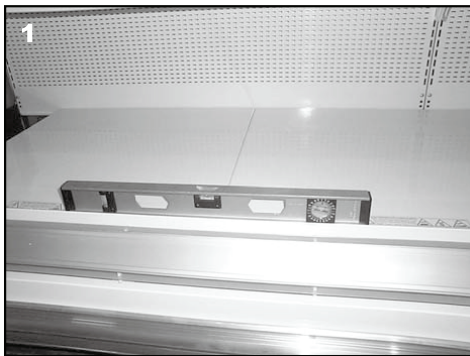
CHECK LEVELNESS 检查是否水平摆放

Once the cabinets have been fastened, check that they are level and properly aligned using a spirit level (fig. 1 - 2).

If necessary, correct cabinet levelness adjusting the side feet from inside the cabinet (fig. 3) and then, pulling the appropriate strings, let middle feet down until they touch the ground (fig. 4).

当陈列柜紧固之后，利用水平仪检查陈列柜是否水平摆放。（图1，2）

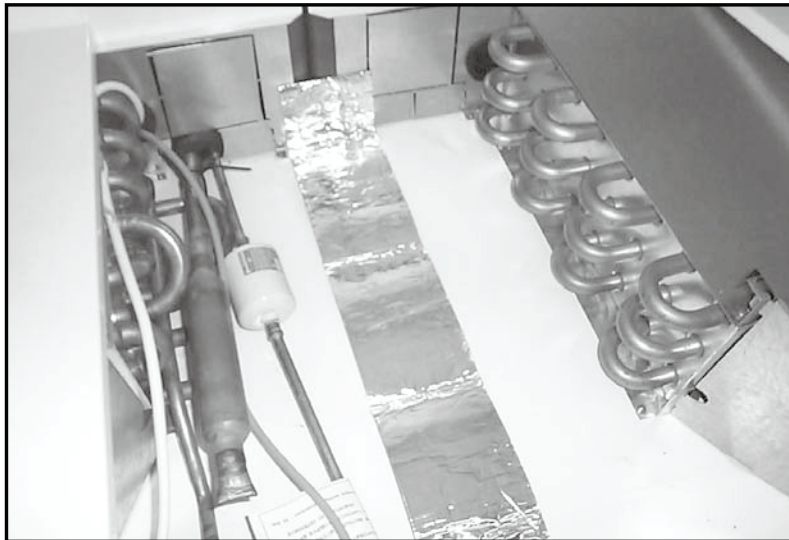
如需调整，从柜体内侧调节柜脚高度（图3）使陈列柜水平摆放，然后拉动下支撑架使柜中脚慢慢触地并站稳。



TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 10	PAGE: 8/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

COVERING THE JOINT BETWEEN CHESTS 遮盖柜体底部并联处

Cover the joint between adjoining chests using aluminised tape as shown in the photo.
如图所示，用铝带将底部并联处遮盖。



INSTALL PLINTHS 安装底部挡板

When the cabinet installation is complete with all its electrical, refrigerating and water connections, fit the front plinths using self-tapping screws (use a screwdriver or electric screwdriver with a cross-slotted P2 bit).

当所有水、电、制冷管道连接完成后，利用自攻钉将前挡板固定。（手动或电动工具）

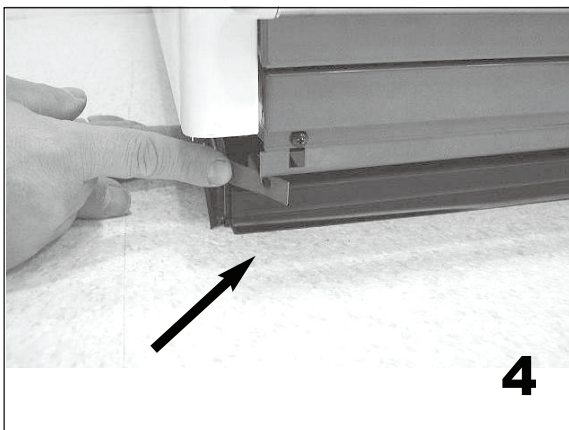
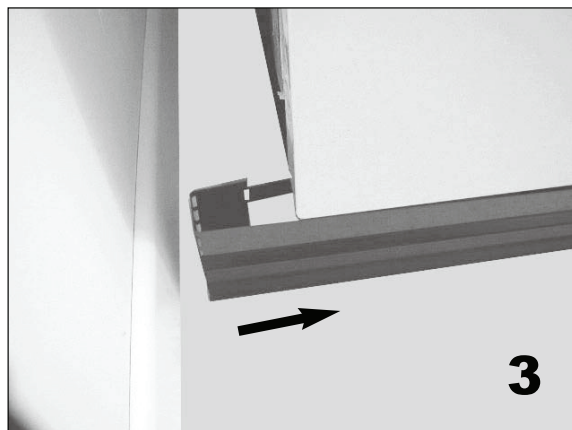
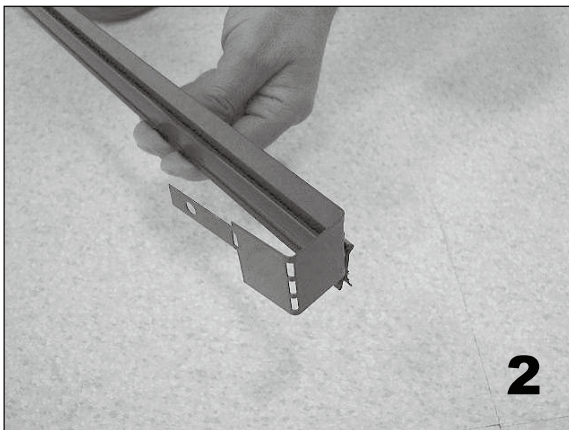
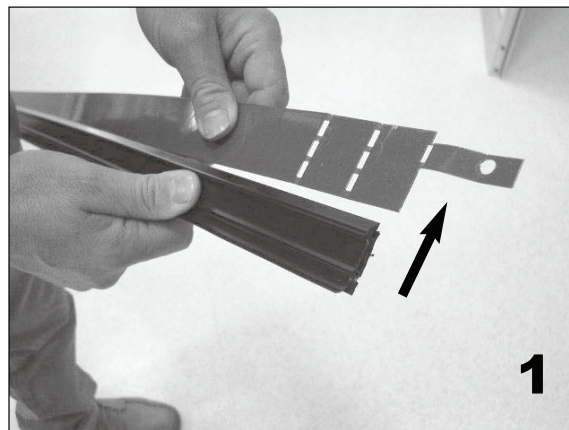


TECHNICAL DOCUMENTATION	CHAPTER REVISION STATUS				DOC. N° QSM000165E N° CAP. 10	PAGE: 9/9
	ORD.	DATE	ORD.	DATE		
PRODUCT: STONE N CHAPTER: MULTIPLEXING CABINETS	A		D		IN CONFORMITY WITH APPROVED ORIGINAL	DATE OF 1st ISSUE: 10.May.04
	B		E			
	C		F			

ASSEMBLY OF SIDE PLINTHS 安装侧护脚板

Place the plastic plinth (1), bend the rear part of the support backwards (2) and fit it onto the rear of the cabinet (3); then bend the fore part of the support's tongue inwards by 90° (4), drill and secure using self-tapping screws (5).

取出塑料件(1)，按(2)所示，将护脚板弯曲，按(3)所示插入陈列柜，然后如(4)，将护脚板向内弯曲90°如(5)所示钻孔，并固定。



爱普塔(青岛)商业设施有限公司
地址: 青岛市北高新区(红岛北)
邮编: 266114
电话: +86 0532 87838650
传真: +86 0532 87837908



EPTA (Qingdao) Retail Equipment Co.,Ltd.
The Shibe Park of Qingdao High & New Develp.
Zone, (Hongdao), Qingdao, China
Post: 266114
Tel: +86 0532 87838650
Fax: +86 0532 87837908